



Erasmus+



**WELCOME GUIDE
FOR CHILDREN
IN ENGLISH
UNIVERSITY OF AIX-MARSEILLE**

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Welcome Guide for children



AUTHORS:

GOUAICH Karima, PhD student in education, Aix-Marseille University

ROUBAUD Marie-Noëlle, Associate professor of linguistics, Aix-Marseille University

AZAOUI Brahim, Associate professor of linguistics, University of Montpellier

AIX-MARSEILLE UNIVERSITY - SCHOOL OF EDUCATION

2018

This *Welcome Guide* is part of the result of the European project "Xenios Zeus" which is aimed to solve the current phenomenon of migration and is realized by Greece and two partner countries, Italy and France.

The guidebook exposes the major cultural characteristics of Marseille, located on the crossroads of the history of migration in the Mediterranean region. The objective of the guidebook is to make it easier to greet and integrate refugees on the social and linguistic levels. On one hand, it provides for their linguistic needs (vocabulary, grammar) and, on the other hand, it gives information about culture and everyday life in Marseille.

The *Welcome Guide* goes hand in hand with the pedagogical guide "Educational Material" that proposes activities on the subjects discussed here. It also defines the objectives and provides ideas for extra activities.

SOMMAIRE

Part 1. Introductions	4
Part 2. Dress accordingly to weather conditions	7
Part 3. Get to know Marseille, international city	10
Part 4. Discover the city	15
Part 5: Find food	22
Part 6. Enjoy sport and cultural activities	27
Part 7. Explore the world	32

Part 1. Introductions

WELCOME TO FRANCE AND MARSEILLE

Hello, my name is Christina. I am from Romania. I am Romanian. I live in Marseille. I am 7 years old and I study in elementary school in CE1. I understand Romanian.

Hello, my name is Said. I am from Syria. I am Syrian. I live in Marseille. I am 8 years old and I go to CE2. I speak Syrian and I know how to write in Arabic.

Hello, my name is Lea. I live in France and I am French. I live in Marseille. I am 8 years old and I go to CE2. I speak French and understand Turkish.

Hello, my name is Leo. I live in France. I am French. I live in Marseille. I am 7 years old. I study in elementary school, in CE1. I speak French and understand the Provençal.



SCHOOL



In France, education is free. It is mandatory from the age of six.

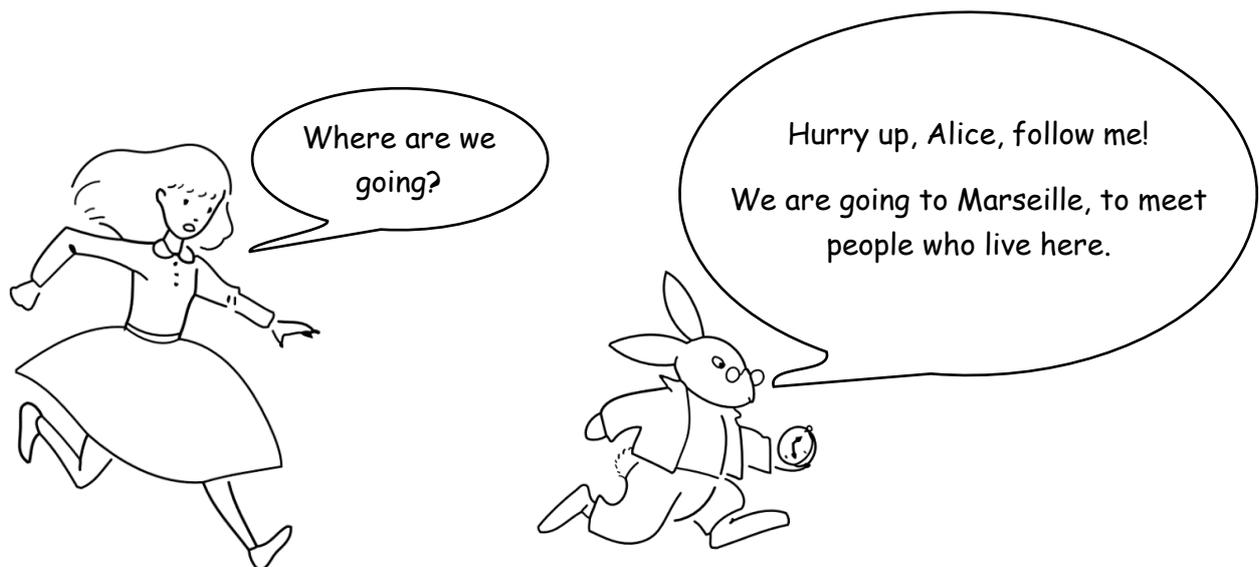
Did you go to school in your country?

What was the name of your school?

Could you describe it?

WHERE IS MARSEILLE ?

Our friends Alice and the white rabbit will help you to discover Marseille. It is like a window on the world! Hurry up and follow them!



Marseille is located in the south of France, on the Mediterranean coast. It is the second largest city in France.

France is a European country. It has land borders with Belgium, Luxembourg, Germany, Switzerland, Italy and Spain.

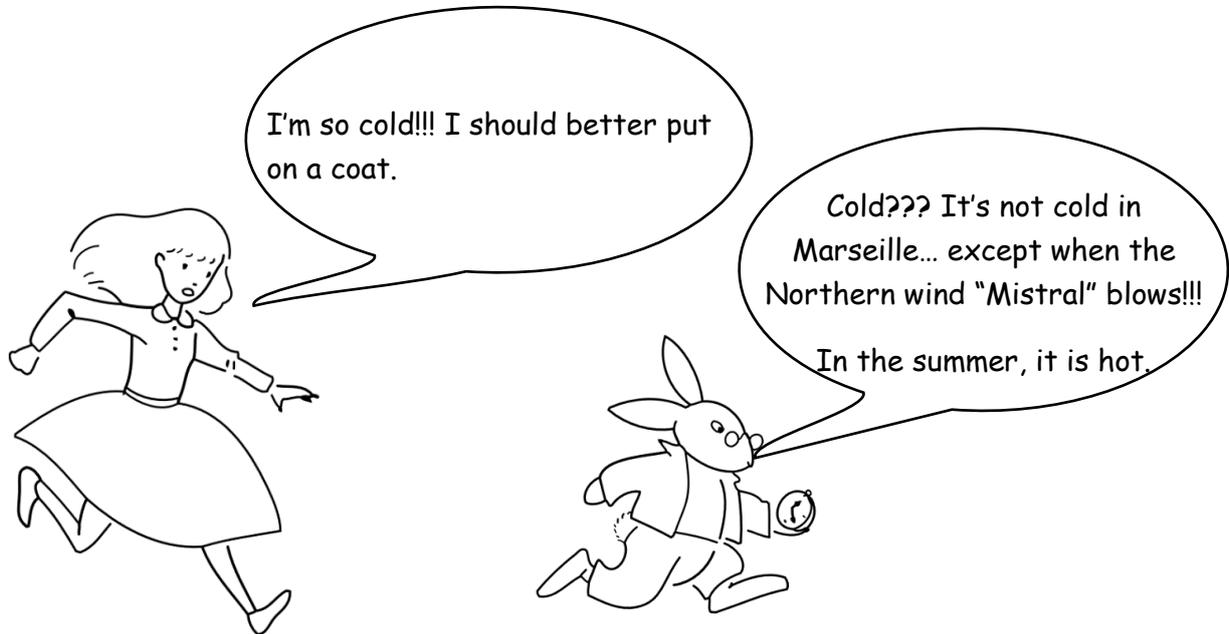


Is there sea or ocean in your country?

Which city did you live in?

Part 2. Dress accordingly to weather conditions

WHAT'S THE WEATHER LIKE?



What the weather like?

The <u>sun</u>	
The <u>snow</u>	
The <u>wind</u>	
The <u>rain</u>	
The <u>clouds</u>	
The <u>storm</u>	

And in your country, what is the weather like?



"When it is cold, I wear a pull-over and a coat."



"When it rains, I wear a raincoat to stay dry."



"When it snows, I wear boots and an anorak to protect me from cold."



"When it is hot, I do not wear any coat."



"When it is hot, I do not wear any warm hat."



DIVERSITY OF CLOTHING

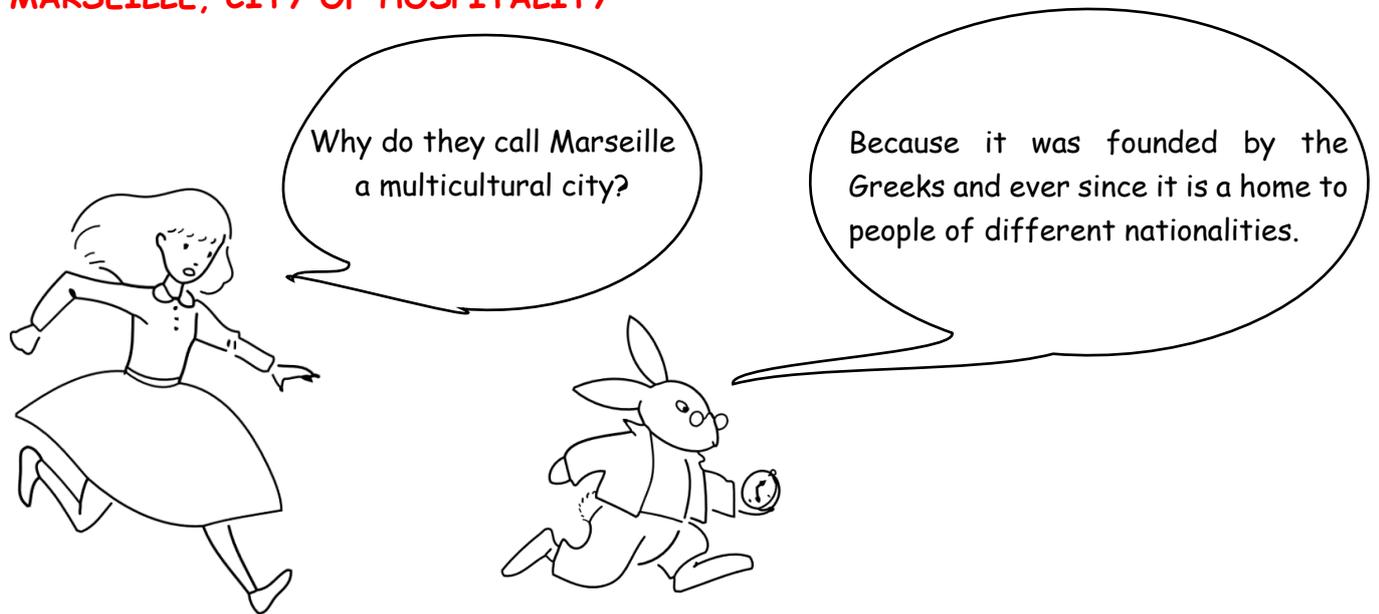
While walking around, keep an eye on people's clothing. It often comes from other countries.

	
African dress	Indian clothing

In your country what do people traditionally wear?

Part 3. Get to know Marseille, international city

MARSEILLE, CITY OF HOSPITALITY



From its very beginnings, Marseille and its **Old Port** have always been a crossing point, where travelers arrive and depart constantly.



The sailors recognize Marseille by its « Notre Dame de la Garde ».



The inhabitants of Marseille call this basilica *The good mother*.



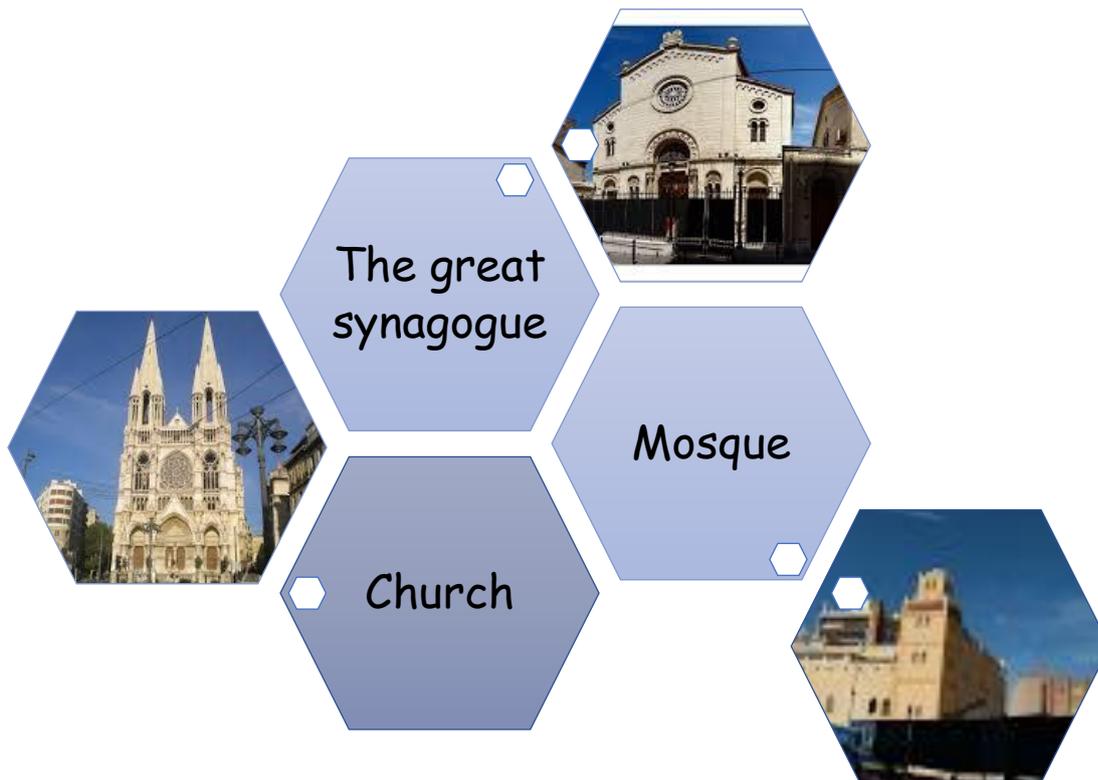
The town hall is located alongshore of the Old Port.

The motto of the French Republic "Freedom, equality, brotherhood" is a reminder that Marseille welcomes all people and guarantees their protection and freedom.

MARSEILLE, AN INTERNATIONAL CITY

Activities for children from 12 to 15 years of age

Marseille has always welcomed people of different religions (Jewish, Muslims, Christians, Buddhists, etc.) and atheists.



That is why in Marseille and France, there are places of worship for all religions. Here are some of them:

- Réformés-Canebière church (at the very top of the Canebière) for Christians;
- The great synagogue (near the Préfecture) for Jewish;
- Khalid Ibn al Walid mosque (near the Marché soleil) for Muslims.

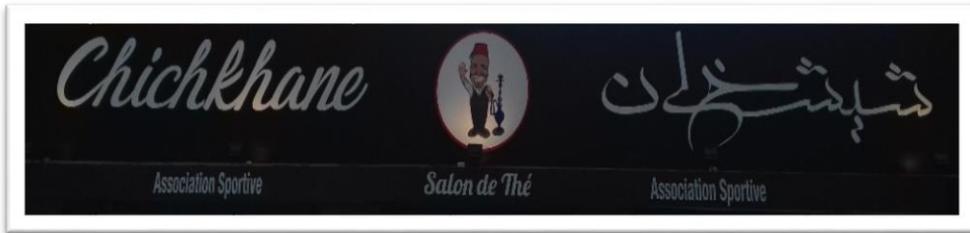


DIVERSITY OF LANGUAGES

Keep an eye while walking around, you will see and hear other languages than French.



English



Arabic variation and standard



Comorian



Japanese



Portuguese



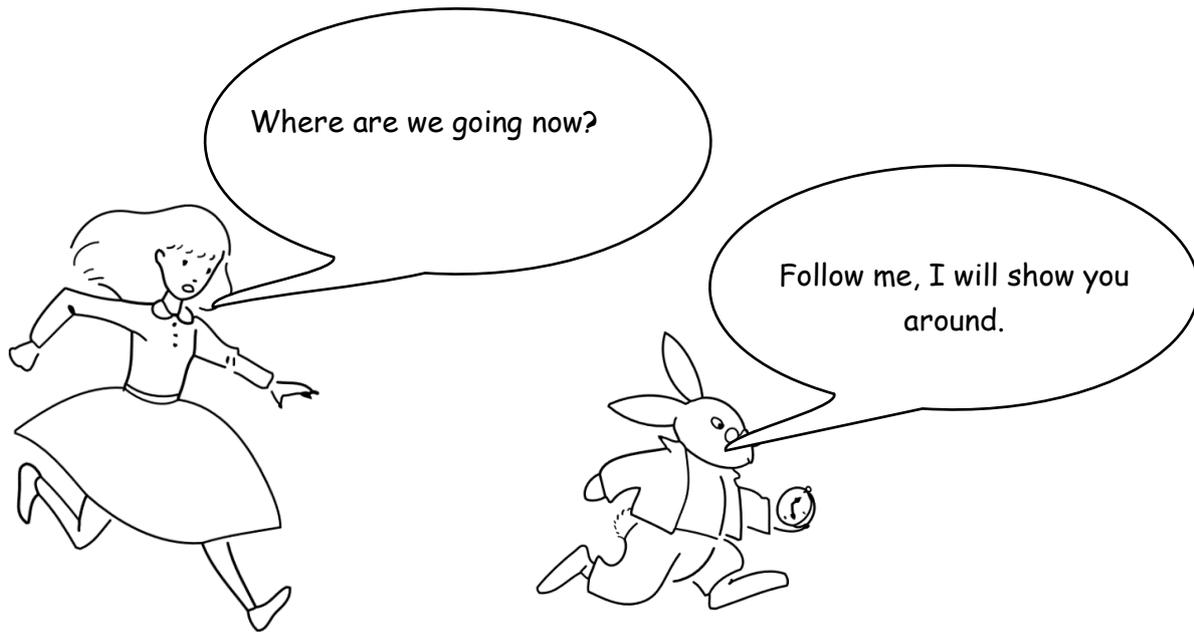
Romanian

Listen to the famous nursery song "Frère Jacques" sang in different languages

http://demonsonmonde.free.fr/frere_jacques/

Which languages are used in your country?

Part 4. Discover the city



HOW TO GET AROUND MARSEILLE?

Marseille is composed of 16 districts!



Do you know which district you live in?

What about your school? Do you know in which district it is?

You can use public transport to travel: bus, subway, tramway, ferry boat and train.



by bicycle



by motobike



by car



by taxi



by bus



by tramway



by train

by ferryboat

THE SEA IN MARSEILLE



The painters such as Georges Braque, Paul Cézanne, Pablo Picasso and August Renoir depicted the l'Estaque district (the harbor, buildings...).

<http://www.ina.fr/video/R13217581> <https://www.youtube.com/watch?v=uNPY7aesITM>



The **château d'If** on Frioul islands has become famous through the novel "The count of Monte Cristo" by Alexandre Dumas.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Le_Comte_de_Monte-Cristo



In the **Calanques National Park**, you can go swimming, hiking, climbing or admire flora and fauna...



Seagull



Aleppo pine

OTHER ATTRACTIONS

In addition to the Old port and the Notre Dame-de-La-Garde, there are many more attractions to visit!



Longchamp Palace (located in the Cinq Avenues neighborhood, 5th district)



Borely Park (Prado neighborhood, the 8th district)

What are the places to visit in your country?

Are there any animals that we can see over there as often as a seagull here?



DIVERSITY OF SITES

Keep an eye while walking on the Corniche, you will see **La Porte d'Orient** (the Gate to the East).



Near the Vallon des Auffes, there is a monument to honor the soldiers of the Army of the Orient and of the distant lands.

You can discover many more attractions on the website www.marseille.fr or at the Tourist office on the Canebière, near the Vieux Port subway station.

Part 5: Find food



TRADITIONNAL BAKERY

The « navettes » with orange blossom flavour is an example of typical local biscuits!



The navettes have the shape of a typical local boat. The navette symbolizes the boat that brought Saint Maries to the seacoasts of Provence.

DIVERSITY OF TASTES AND FLAVORS



Pay attention while walking around, you will smell spices and fragrances of the food from all over the world.



Pizza



Doner kebab



Hamburger



Couscous



Paëlla



Sushis, makis



Thai rice



Fajitas



Tandoori chicken



Houmus



Oriental pastry

WHERE TO BUY FOOD ?

The market of Noailles



Spices from around the world



Fruits and vegetables





Fish and seafood

In the bouillabaisse soup, there are many different types of fish!

A LOCAL DISH

The bouillabaisse : « don't let it boil ! »



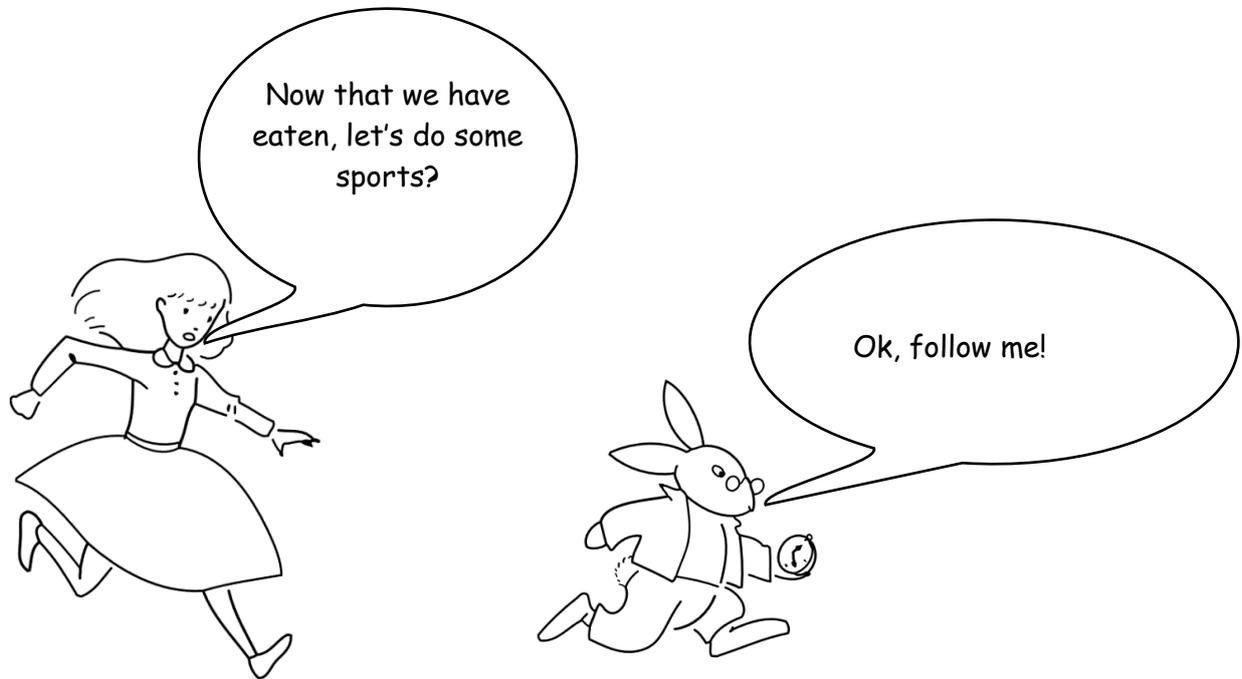
The bouillabaisse is a fish dish. In the past, it used to be called the "soup of the poor" because it was made with the rockfish that could not be sold. It stayed at the bottom of the fishermen's bags after returning from fishing in rocky inlets, between Marseille and Toulon.

What is a typical dish in your country?

What is your favorite dish?

Part 6. Enjoy sport and cultural activities

WHAT SPORT TO PRACTICE?



To have fun, go to the playgrounds in the parks!



Slide down the toboggan



Play on a swing / swing



Ride the scooter



Skate on the rollerblades / Skate

What about you? How do you like to play?

All around the city there are gyms, stadiums and swimming pools.

The two favorite types of sport of the people living in Marseille are soccer and boules (petanque).



Petanque for young and old



The inhabitants of Marseille are fans of the football team "Olympique de Marseille" (OM). The **OM** often plays in the **Velodrome stadium**.

Which type of sport do you prefer?

What type of sport do you play?

CULTURAL ACTIVITIES

You will find public libraries, theatres, film theatres, social centers "Maisons pour tous" for learning and entertainment...



Alcazar is the biggest public library in Marseille (in the 1st district)

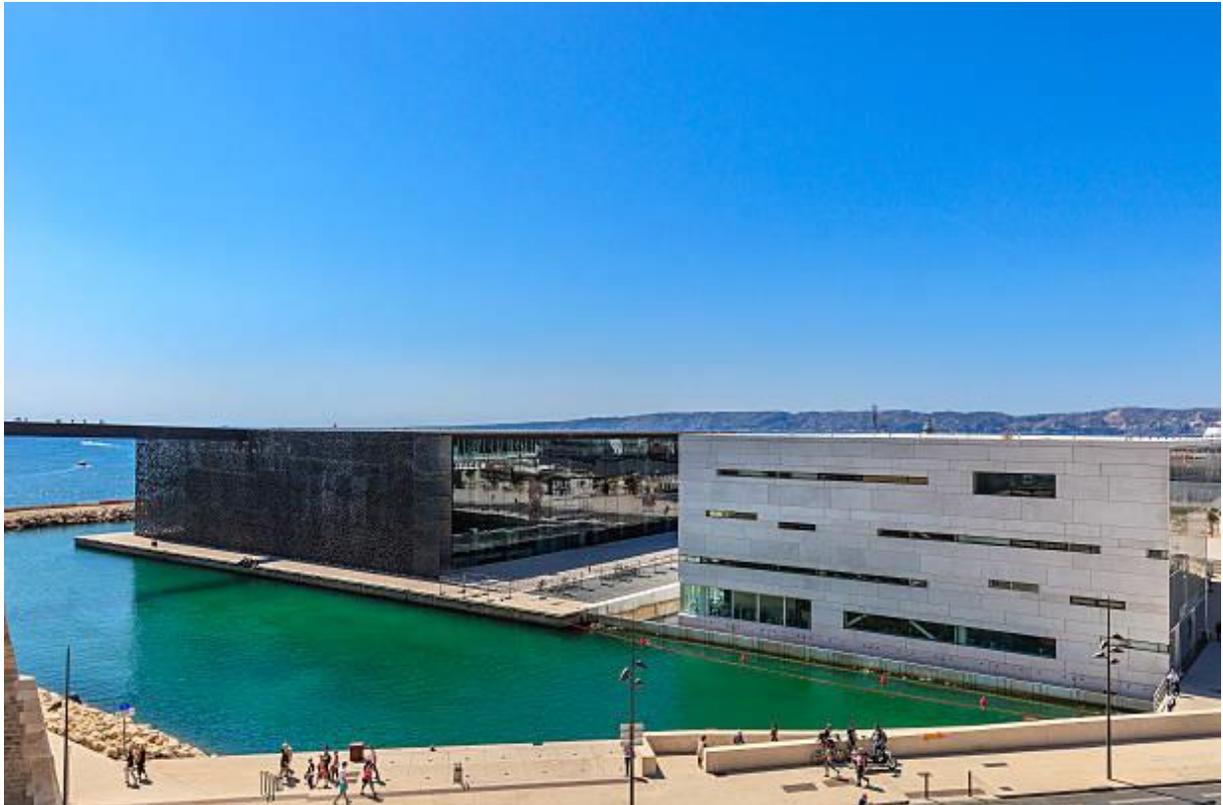
<http://madeinmarseille.net/4669-ecran-total-cinema-gratuit-alcazar/>

What can we do in Alcazar?



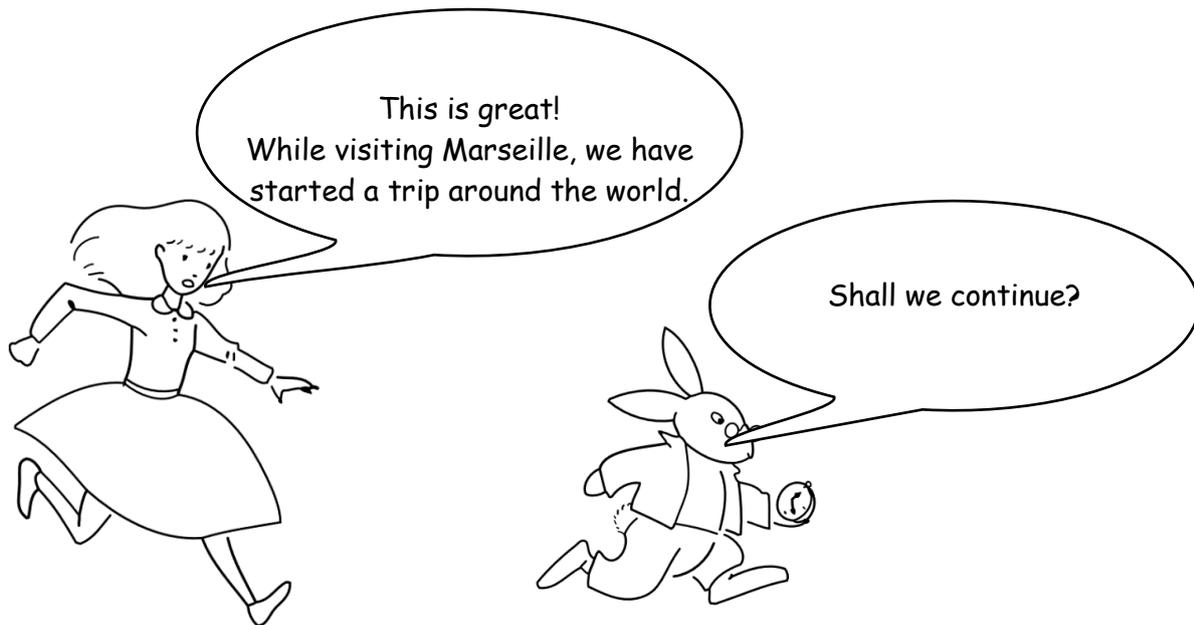
DIVERSITY OF CIVILISATIONS

Keep an eye while walking around the Old Port, you could see the Museum of Civilisations of Marseille.



The MUSEM (Museum of European and Mediterranean Civilisations) is next to the Fort Saint-Jean (in the 2nd district)

Part 7. Explore the world



https://www.cartograf.fr/images/map/monde-pays/grande_carte_du_monde_simple.png

